

**А. Л. Шлецер**

**Общественная и частная жизнь Августа  
Людвига Шлецера, им самим описанная**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
А11

А11 **А. Л. Шлецер**  
Общественная и частная жизнь Августа Людвиг Шлецера, им самим описанная / А. Л. Шлецер – М.: Книга по Требо-  
ванию, 2024. – 546 с.

**ISBN 978-5-517-83249-8**

Общественная и частная жизнь Августа Людвиг Шлецера, им самим описанная. Пребывание и служба в России,  
от 1761 до 1765 г. Известия о тогдашней Русской литературе.

**ISBN 978-5-517-83249-8**

© Издание на русском языке, оформление  
«УОУО Media», 2024  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Въ настоящемъ изданіи мы старались собрать всѣ труды Шлецера, относящіяся ко времени его перваго пребыванія въ Петербургѣ (съ 1761 по 1765), описанному имъ самимъ въ его автобіографіи, которая поэтому занимаетъ здѣсь первое мѣсто; все же остальное мы относимъ къ приложеніямъ.

Не вдаваясь въ оцѣнку книги Шлецера, какъ историческаго источника, замѣтимъ только, что она имѣетъ недостатокъ, свойственный всѣмъ автобіографіямъ, на что и самъ онъ указываетъ избраннѣйшимъ эпиграфомъ: авторъ, будучи самъ героемъ своего повѣствованія, не всегда способенъ оставаться безпристрастнымъ разскащикомъ; увлекаясь личнымъ чувствомъ, онъ, если не искажаетъ фактовъ, то освѣщаетъ ихъ произвольнымъ свѣтомъ. Мы однакожъ не нашли возможнымъ опровергать его взгляды, и присоединили свои замѣчанія лишь въ тѣхъ немногихъ мѣстахъ, гдѣ ошибка автора очевидно безсознательна <sup>1)</sup>.

Между приложеніями особеннаго вниманія заслуживаетъ *Грамматика русскаго языка*. Нѣмецкій подлинникъ ея составляетъ библиографическую рѣдкость, и о ней до сихъ поръ судили по рѣзкому отзыву Ломоносова. Нашъ переводъ сдѣлалъ съ рукописной копіи, обязательно сообщенной намъ А. А. Кунникомъ, и потомъ свѣренъ съ печатнымъ текстомъ, изданнымъ почтеннымъ академикомъ, при чемъ мы въ точности сохраняли орфографію автора.

Хотя мысли, высказанныя въ *Планъ обработки русскаго исторіи* и въ *Periculum*, развиты впоследствии Шлецеромъ въ его обширномъ сочиненіи о Несторѣ и давно оцѣнены нашими исто-

---

<sup>1)</sup> Наши примѣчанія означены цифрами въ отличіе отъ примѣчаній автора.

риками, но мы должны были дать здѣсь мѣсто этимъ двумъ статьямъ, потому что онѣ имѣютъ важное біографическое значеніе: по нимъ академики должны были произнести свое сужденіе объ ученой подготовкѣ пхъ автора.

Изъ академическаго архива мы извлекли подробныя свѣдѣнія *о переводѣ еврейскихъ документовъ*, о чемъ Шлецеръ упоминаетъ въ своемъ разсказѣ, и *о переводѣ китайской исторіи*, который былъ переданъ Таубертомъ Шлецеру для просмотра и сокращенія. Тамъ же мы нашли, по указаніямъ покойнаго академика П. П. Пекарскаго, письма къ Миллеру и къ Тауберту и нѣсколько другихъ документовъ, на которые Шлецеръ только ссылается: таковы его записки, представленныя Теплову. Переписка съ Миллеромъ началась еще до пріѣзда Шлецера въ Россію, и хотя она не обширна, однако освѣщаетъ нѣкоторыя событія его жизни и открываетъ подробности, нелишенныя интереса. Письма къ Тауберту писаны изъ-за границы (1765—1766); они знакомятъ съ отношеніями автора къ своему начальнику, въ то время еще полновластно распоряжавшемуся въ Академіи, и въ нѣкоторой степени освѣщаютъ состояніе учебной части въ Россіи въ началѣ царствованія императрицы Екатерины II.

Сверхъ того А. А. Куникъ (которому считаемъ долгомъ принести нашу искреннюю благодарность) доставилъ намъ рапорты Шлецера, изъ-за границы въ Академію. По свидѣтельству самого Шлецера, ихъ было гораздо больше; но кажется, остальные утрачены.

Въ заключеніе помѣщено нѣсколько документовъ, имѣющихъ отношеніе къ возвращенію Шлецера изъ-за границы. Съ этого времени начинается собственно дѣятельность его, какъ ординарнаго академика по кафедрѣ Русской исторіи.

*В. Кеневичъ.*

**PARVE, NEC IMPEDIO, SINE ME\*), LIBER, IBIS IN ORBEM.**

\*) т. е. безъ предисловія; потому что все, что можетъ быть сказано объ автобіографіяхъ, за нихъ и противъ нихъ, уже сказано. (Шлецеръ.)

Написано уже давно по сохраннымъ письмамъ, памятнымъ запискамъ и актамъ.

Печатано между 1799 и 1802 г. (прим. въ подлинникѣ.)

## СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
Глава I. Поводъ къ приглашенію автора въ Россію, въ мартѣ 1761 г.....	1—11
1. Его плапъ путешествія на Востокъ.....	1
2. Профессоръ Миллеръ въ Петербургѣ ищетъ помощника; средства и трудность найти его; что побудило автора предложить себя?.....	3
3. Переговоры чрезъ Бюшинга.....	6
4. Переговоры почти прерваны.....	7
5. Объ отъздѣ Бюшинга изъ Гёттингена; незамѣнимая потеря для науки.....	9
6. Бютнеръ, ботаникъ. Деньги на дорогу въ Петербургъ. Позднѣйшая потеря важныхъ шведскихъ бумагъ....	10
Глава II. Путешествіе изъ Гёттингена въ Петербургъ, съ 19 авг. до 22 ноября 1761 г.....	11—24
7. Пребываніе въ Любекѣ. Дрейеръ предлагаетъ профессорское мѣсто въ Бютцовѣ. Мысль автора объ его матери.....	11
8—9. Чрезвычайно неприятное, 8-ми-недѣльное опасное морское путешествіе, отъ 21 сентября до 18 ноября въ Балтійскомъ морѣ; четырехкратное возвращеніе въ Травемюнде. Приключеніе на Готландѣ.....	12
10. Прибытіе къ Финскому берегу. Путешествіе сухимъ путемъ. Прибытіе въ Петербургъ 22 ноября.....	17
11. Благоразумная діета на кораблѣ. Вредъ и три выгоды, принесенныя автору этимъ фатальнымъ путешествіемъ.....	20
Глава III. Первое впечатлѣніе Петербурга, отъ 22 ноября до конца 1761 года.....	24—33
12. Необходимая осторожность при первыхъ впечатлѣніяхъ.....	24

	стр.
13. Миллеръ, его семейство и домашніе. Благородныя черты характера Миллера . . . . .	25
14. Петербургъ — особенный новый міръ . . . . .	28
15. Веселая жизнь автора въ этомъ домѣ. Дружескія отношенія съ Миллеромъ . . . . .	30
16. Первые знакомства въ Петербургѣ. Копчина имп. Елисаветы. Нѣсколько словъ объ ея личности и правленіи. Петръ III . . . . .	31
Глава IV. Первые работы въ Петербургѣ, съ ноября 1761 до января 1762 . . . . .	34—67
17. Работы трехъ родовъ . . . . .	37
18—20. А. Изученіе русскаго языка. Собственная метода автора, обстоятельно описанная. Огромный русскій словарь, въ 34 алфавита, мало-по-малу переписываемый. Первый переводъ указовъ, въ январѣ . . . . .	34
21. В. Изданіе многочисленныхъ и важныхъ собраній Миллера, которыя онъ удерживаетъ . . . . .	44
22. С. Русскія лѣтописи. Ихъ достоинства и недостатки. . . . .	45
23, а) Что до тѣхъ поръ иностранцы знали и могли знать о русской исторіи? . . . . .	47
24, б) Что сами русскіе до тѣхъ поръ сдѣлали по исторіи? Непростительная небрежность въ этомъ дѣлѣ. Русская исторія Татищева не можетъ быть напечатана. Миллеръ въ 1755 г. совѣтуетъ печатать лѣтописи: въ 1761 г. дѣлаютъ первый опытъ, но совершенно неправильно. «Зачѣмъ вы здѣсь» (сравни стр. 185) . . . . .	50
25. Авторъ учится древне-славянскому и начинаетъ критику хроникъ . . . . .	60
26. Постороннія работы: переводъ Описанія Камчатки, при томъ ихтіологія. Бездѣйствіе при Академіи Наукъ . . . . .	63
27. Михаилъ присылаетъ ему патентъ на званіе члена корреспондента Гёттингенскаго ученаго общества, отъ 5 октября. Считаетъ автора умершимъ: его надгробная надпись. Плохіе виды на полученіе въ Россіи пособія для путешествіе на Востокъ . . . . .	65
Глава V. Переговоры объ адъюнктскомъ мѣстѣ при Академіи, съ февр. до іюня 1762 г. . . . .	67—103
28. Пять критическихъ мѣсяцевъ. Тогдашнее дурное состояніе Академіи; грубый деспотизмъ. Историческая критика совершенно неизвѣстна. Страшныя подозрѣнія, будто авторъ пріѣхалъ въ Россію только исцѣлить хлѣба. Аera adventus. Вслѣдствіе того рѣшеніе — ѣхать назадъ въ Германію . . . . .	67
29—30. Предложеніе Миллера сдѣлаться только адъюнк-	

ктою, съ 300 р. жалованія, на пять лѣтъ и сверхъ того навсегда вступить въ русскую службу: все устроено. Миллеръ называетъ путешествіе на Востокъ причудою . . . . .	73
31. Приѣздъ Бакмейстера. Его услуги автору. Пасторъ Эйзенъ, прожекторъ . . . . .	80
32. Приглашеніе въ Бюцовъ оставлено . . . . .	83
33. Его планъ остаться еще на годъ въ Россіи, чтобы сдѣлать извлеченіе изъ древнихъ хроникъ. Стараніе получить черезъ Миллера мѣсто домашняго учителя: отказано. Почему? Предложеніе вступить въ Китайскую миссію: отклонено . . . . .	84
34. Новыя старанія получить мѣсто домашняго учителя чрезъ Бюшинга: отказано. Старанія получить мѣсто корректора въ Академической типографіи: отказано . . . . .	89
35. Начало знакомства съ Таубертомъ: описаніе его и благодарность къ нему. Авторъ дѣлается адъюнктомъ на неопредѣленное время съ 360 р. жалованія, и получаетъ даровую квартиру въ воспитательномъ институтѣ Разумовскаго . . . . .	90
36. Миллеръ не можетъ противодѣйствовать и мстить створомъ Доношеніемъ . . . . .	92
37. Утвержденіе президента задержано переворотомъ; нѣсколько словъ о немъ . . . . .	96
38. Автору выдается его контрактъ, отъ 4 іюля 1762 г. . . . .	99
39. Выѣздъ отъ Миллера и переселеніе къ надв. сов. Шинкову: важныя рукописи, касающіяся Лифляндіи при шведскомъ владычествѣ . . . . .	101
Глава VI. Адъюнктъ, съ іюля 1762 г. . . . .	103—108
40. Оффиціальныя работы: переводъ важнѣйшихъ указовъ; ничего для Миллеровыхъ Sammlungen, тѣмъ болѣе для древней русской исторіи; пріятность этого занятія . . . . .	103
41. Какъ авторъ припаялся за эти занятія: генеалогическія таблицы, предварительно общее обозрѣніе всей исторіи, изученіе византійцевъ, и родственныя славянскихъ нарѣчій . . . . .	104
Глава VII. Воспитательный институтъ Разумовскаго съ іюля 1762 до начала 1765 года . . . . .	109—133
42. Происхожденіе этого института. Описаніе лицъ, принадлежавшихъ къ нему. Хорошая, веселая жизнь . . . . .	109
43. Нѣмецкая прислуга. Чрезвычайная недостаточность тогдашней петербургской полиціи. Второй слуга дѣлаетъ вполнѣдствіи большую каріеру. Слуга автора, крѣпостной. Замѣчаніе о должности слуги вообще. Сожалѣніе о крѣпостныхъ . . . . .	111

	стр.
44. Способъ обученія латинскому языку.....	117
45. Начало статистики въ Россіи вслѣдствіе ничтожныхъ поводовъ; почему она передъ тѣмъ была невозможна.	119
46. Происхожденіе новаго плана всеобщей исторіи, составленнаго авторомъ.....	123
47. Судьба гувернера въ институтѣ и его преемникъ...	126
48. Нѣкоторыя маленькія происшествія въ этомъ домѣ: сыновья пмп. Елисаветы. Жалкое воспитаніе; наглое хвастовство невѣжественныхъ французовъ ихъ языкомъ. Легкость еврейскаго языка. Полицейскій арестъ. Еврейско-нѣмецкій языкъ и его полезное употребленіе	128
 <b>Глава VIII. Начало церковныхъ списковъ или статистическія таблицы въ Россіи. Дальнѣйшая исторія ихъ до 1790 г.</b>	
49. Воспитательный домъ.....	134—153
50. Первое понятіе о статистическихъ таблицахъ.....	134
51. Послѣдніе образцы автора; неожиданныя послѣдствія.	135
52. Обработка полученныхъ списковъ. Диспуты съ Клингштетомъ.....	137
53. Статистическая кнота не осуществляется.....	139
54. Однако составленіе церковныхъ списковъ распространяется по всей Россіи, только по несовершеннымъ образцамъ автора.....	142
55. Что по этому предмету сдѣлано при Академіи Крафтомъ и Германомъ.....	144
56. Количество пародонаселенія въ Россіи.....	145
57. Споръ съ Бюшингомъ.....	150
 <b>Глава IX. Продолженіе главъ VI и VII до января 1764 г.</b>	
58. Автору предложено написать Русскую грамматику..	153—175
59. Объясненіе, почему авторъ много и разнообразно работалъ въ то время.....	153
60. Нѣкоторыя характеристическія черты Петербурга: различныя расы; фейерверкъ; охотничья музыка; церковная музыка; открытый балъ; баня; ледяныя горы; зима; Александро-Невскій монастырь.....	155
61. Общественная жизнь. Приѣздъ Бекмана. Знакомство автора съ учеными: Браунъ, Лемаль, Фишеръ и проч. Egalité. Предложеніе Бюшинга оставить оффиціальную должность и сдѣлаться въ его (Бюшинга) школѣ частнымъ учителемъ.....	158
 <b>Глава X. Новые переговоры съ Академіею, съ апрѣля до 3 іюля 1764 г.</b>	
62. Nosmet fortunae nostrae fabri! Жалоба, что никто не сочувствуетъ путешествію на Востокъ. Печальные виды на русской службѣ вообще. Extra Göttingam vivere etc.....	175—211

	стр.
63. Предложеніе мѣста профессора въ сухопутномъ корпусѣ. Подобное же предложеніе въ апрѣлѣ, въ морскомъ корпусѣ. Оба отклонены . . . . .	181
64. Начало серьезныхъ происшествій. Аккуратность Михалюса. . . . .	183
65. Записка, поданная авторомъ въ Академію въ концѣ апрѣля: просьба о дозволеніи поѣхать въ Германію и вопросъ о будущемъ его назначеніи. . . . .	183
66. Неожиданно благоприятное извѣстіе изъ Канцеляріи. . . . .	185
67. Авторъ предлагаетъ двѣ главныя работы: русская критика и народныя книги . . . . .	188
68. Ломоносовъ и Миллеръ возстаютъ противъ большинства, примѣвшаго перевѣсъ. . . . .	193
69. Оскорбительный отзывъ Ломоносова. Біографія его . . . . .	195
70. Лпцемѣрно-благосклонный отзывъ Миллера и проектъ о пансіонѣ, съ примѣчаніями. . . . .	202
71. Жаркіе, но бесполезныя споры въ конференціи объ авторѣ . . . . .	209
Глава XI. Паспортъ автора задержанъ Сенатомъ, 3 Іюля 1764. 211—242	
72. Планъ Ломоносова ограбить автора. Онъ взводитъ обвиненіе на автора въ Сенатѣ. . . . .	211
73. Сенатскій указъ по этому поводу. . . . .	214
74. Отвѣты автора на предложенныя ему изъ Канцеляріи вопросы . . . . .	215
75. Начавшееся съ тѣхъ поръ спокойствіе . . . . .	219
76. Завистливыя инсинуаціи Миллера. Президентъ Академіи приглашаетъ Ломоносова въ отвѣту, но тотъ не повинуется . . . . .	220
77. Твердое намѣреніе оставить Россію. Авторъ тщетно проситъ о томъ Тауберта. Чувство несвободы. . . . .	222
78. Безпокойство о задержанномъ паспортѣ. Упомянаніе о Сибири . . . . .	224
79. Совершенно различныя причины противодѣйствія автору со стороны Ломоносова и Миллера. Прошеніе въ Канцелярію, въ концѣ августа, о дозволеніи автору уѣхать: нѣтъ отвѣта. . . . .	226
80. О князѣ. Отчаянное положеніе. . . . .	228
81. Шесть печальныхъ недѣль. Вторая, угрожающая записка въ Канцелярію, а такъ же въ Конференцію: никакого отвѣта. Похвала имѣющимъ власть, которые задерживаютъ окончательныя рѣшенія, когда впади въ погрѣшность. . . . .	231
82. Таубертъ ищетъ для автора другихъ мѣстъ въ русской службѣ: устранено . . . . .	238
83. Бесполезность всѣхъ средствъ, испробованныхъ у	

	стр.
англійскаго посланника, у президента Академіи и у самого Ломоносова.....	239
84. Самаго лучшаго и естествознаго средства авторъ не зпалъ тогда.....	241
Глава XII. Исходъ дѣла, съ конца поября 1764 до начала 1765 г.	243—278
85. Генераль-рекетмейстеръ Козловъ выхлопоталъ у императрицы позволеніе автору письменно изложить для нея повеселныя пмъ несправедливости. Извлеченіе изъ его письма къ императрицѣ en mains propres.	243
86. Она требуетъ всѣ акты изъ Академической канцеляріи, приказываетъ Теплову составить изъ нихъ докладъ и наконецъ спросить автора, желаетъ ли онъ остаться въ ея службѣ и на какихъ условіяхъ.....	246
87. Онъ предлагаетъ три плана: она избираетъ второй, изученіе дрепней русской исторіи.....	248
88. Проектъ формальнаго контракта.....	250
89. Новое, совершенно другаго рода предложеніе: вмѣсто критика сдѣлаться дѣловымъ человекомъ въ школѣ Теплова: авторъ съ погодованіемъ устрояетъ его. О дѣловыхъ людяхъ вообще и въ особенности о тогдашнихъ дѣловыхъ людяхъ въ Россіи.....	251
90. Прошеніе объ отпускѣ въ Або: отказано.....	261
91. Кабинетскій указъ взять обратно.....	263
92. Онъ возвращается. Настоящій контрактъ.....	264
93. Предположеніе объ этомъ загадочномъ ходѣ дѣла....	265
94. Переводъ Миллера въ Москву.....	266
95. Невѣрныя извѣстія Бюшинга и другихъ объ этомъ переводѣ и о полученіи мѣста авторомъ.....	267
96. Приключеніе съ иностраннымъ посланникомъ: Главное слѣдствіе процесса автора, опредѣленіе понятія о государственныхъ тайнахъ.....	269
97. Лица, до сихъ поръ часто упоминаемая, разѣзжаются.....	272
98. Конель. Пріятное чувство автора и почему?.....	273
99. Путешествіе на Востокъ, въ послѣдній разъ.....	275
100. Только одна жертва, больше предыдущей: утѣшеніе.....	276